

## ערב שבת קודש

פר' בראשית  
כ"ח תש"ה, תשפ"א  
OCTOBER 16, 2020  
(ולמ"פ)  
#3389 | איסנגן

## גוט מorgen

718.388.7744 EXT. 1

ירושלים - מבשר ואומו: 011-972-2-5810-342

718.954.9788

MAIL@GITMORGEN.COM

signup@gitmorgen.com

גוט מארגן אין אייר אימיל:

הדלקת הנרות 5:58 • כותש'ק 7:24

עלות השחר .....

בץ החרחה .....

טוף מון קריש .....

חקל"ש (ונאי) .....

סופי מון תפלה .....

חצוץ .....

שינייה .....

צאה'ר'ה (ויה)

הננו בוה להזדיע לכל א"ש ובי בית מדרכינו שיחוי,

شمחותחים נב"ה בום פ'ר' נח

סדר התחלת הש"ס - עמוד ליום משה 8:45 עד 9:30

ומישעה 9:30: 9:45 יתקיים שיעורי הלוגו על כל חלקי ש"ע

ע"י גאה"צ אב"ד דקה לתינוק שליט"א

השיעור יתקיים בקומה ב' בדורות נשים - מעריב בשעה 9:45:

לירור פרטם לאציג צלצלא שליט"א

שmeno ותמי נפסכם // המלה הקלה

**כונטרא**  
בניות  
הגהץ אבדיק שליט"א  
161 Rodney

**נא להמשיך בתפלה עבור "אBIGDOR שלום בן נעכא"**  
לרפ"ש בתווך שאר חולין ישראל

## ישמח לב מבקשי ד'

בסייעתא דשמייא הופיע לאור כרך נספ' מהסדרה הנודעת והמורסתה שבזהבאותינו  
טור ושלוחן ערוך הלכתה **עדירובין ותחומיין** (סימנים שם"ה - תט"ז)  
עם כל המעלות הנודעות של "הזרות קודש"

**דא עקא לאור המכוב בא"י** היה איחור בהשיפמענט  
"יזה"י להשיגו בחנותה הספרים בפרשタ לך לך בעזיה"ת

הרצויכם לחתיל ללימוד מר"ח יכולו לקבל אצלינו קאפאיס  
מהדרפים הראשונים בחינם. להתקשרות 917-279-4449



ויזכו לראות בנים ובני בנים...  
**די 8 דורות רבי מאיר בעל הנס פושקע**  
פון אונזערע עלטען און רובה"ק זי"ע  
**אייז פועל לטובה בס"ד**



"הוימישע אידן גיעו לויידער ארײין שב"ק צו דער ארבעט."

רכותי לאו עכברא גאנט אל חורא גאנט! נעמט זיך אונטער או אנגעוויבן  
פון היטוינטן שבת וועש איר ננטש גאנז צו סי' ווילעכ' שמאה אידער  
שאבאטואן ואוועס איר בעבעטען אידן (זעיר מעגלך בעזיזונגענערהייט)!  
אייד האט א היטר צו ארבעטען שבת? ... צורך פרנסת? ...  
(ס'אי נישט דא ווער סייאל לאכט!)

געדענטק! א היה באקומות מונט נאר אויף א דבר אסורי!  
(א דבר היטר ברוין נישט ס'איין היטר.)

ה"ר ש"ה לע"ג אחש שעמלות אמריקה כמאתה שעילם הר לי עירובים בשכנת  
עם כל מחיותם שווי! שומרין מצותה טהילה לויים שעילם שבת בעצמותה  
טעקטס 3699-228-848. העמיט אנטילין און דיזוואט ליטען קדושות השכנת  
שבת קודש

"או דו וועסט נישט אריניקומען  
צוז דער ארבעט אום שבת,  
דאן האסטו נישט אוף וואס  
אריניצקומען זונטאָג"

ב"ה או היינטיגע ציינן אום תשפ"א  
פאסידרט דאס זיכער נישט ס'אי א  
בחינה פון "אכשר דרא"? ...  
ליידער נישט אינגןץ אוזו! ...

• צייטליך אפדייט •  
**פון די פרס מסכתה  
לבין המונים פון \$50.00**

אוויזו געמאַלן פאר וויה איז בחורים ואיז  
וועלן לענען אויף קבאות קאָרין אַ  
אנגענע מאָסְטָהָן, שערברעט מלען זיך  
באַקְמַען, 55,000. שערברעט מלען זיך  
או ציד אַקְמַען אויף זיך בונח בוכב ווועס  
ביז'ן זונטאג ראי' איז אונזערען זיך  
און דרייך 5. לאוש אַ מספּעַדָּשׂ, זיך  
נעם, אונז דיסקונט אַזער זיך  
האטס ווילעטן, זיך וועלן זיך איז  
פֿאָרְבִּין.

ויזעמאַלן איז דער פֿאָר  
פֿאָרְגָּאָן, נאר פֿאָר בחרום זיך  
ועגען אַגְּנַעַשְׁלֵן לנטוֹת תשפ"א  
בי שב"ק פֿרְאָסְטִין

פאר אַפְּרָאַמְּצָעָן

און פֿאָר אַפְּלָעַשְׁן ווּזְבָּעָן

**718.298.2200**

## זמן הרשמה

עד יומ' פרישתנה

חוות ביתה ח' ט' •  
אושוואָאל מסכתות  
ברכות • יוֹמָא

חוות בחורי השיטות •

אושוואָאל מסכתות  
שבת • עדירובין • סנהדרין  
ע'ז • יוֹמָא • זוחבִים  
ועועש אויסגעועל וווער דרי' פון ד'  
פאריגליגט מסכתה עפ' רוב דעתן



מתכוננים כעת לסדר החברות  
שייעורים לבחורים מצעינים  
בימי ש"ק • שב"ק • מוצש"ק

עם סדר ההוראה בחנותה ומריסים

**718.809.4225**

**ווער איז געועען שדכן?!**

**שדכנים:** איזסגעפרט א שידן?

**מחותנים:** גענשלאן א שידן?

מעלדת איזער שידור 24 שעון  
718-388-7744 • **רופט/טעקסטן:**



לבכוד אונזער 13' טע יאר אפזיציכענוונג

טענן מיר פאראשטעלן דעם

**בר מִצְבָּה פְּרָאָגָרָם**

ווי מיר וועלן בע"ה אריינשטיילן"

אייער בר מצה פְּרָי פָּן אַפְּצָאַל

זכיר גז נאכער רב מהו מודעה או רישויו וויפט  
ארטי עעליך זיך נאכער לאטס בירער א קלער זיך בעי ריפט  
טיט דעם בוחס נאמו, די טאטיעס נאמו, ואו זיך בר מבזה ווועס  
אומקומו, אונ טיליעס נאכער צו באשעטען אונטראמאזע.

Chocolicious | 175 Division Ave. | 718-387-3214  
**SHOP BY COLOR!** Call us and we'll deliver your chocolate arrangement

← → **שידוכים**

• מפרשמן עושי מצה	הכליה רומייא קהרי	הבר שאול מונדל וויגנדער שלט"א - ב"פ	מ"ה בוטו שלמה - מ"ה נבו שטערן
השדק: ר' אליעזר זוסא שטערן	מוראה ייחוך מואלה ח"ז - מאאס מורה מיטה - מורה רותה רפאל סטאגן	ההונ אכיגדור נ"י	מורה יושע ואולף יאקאבאויש ח"ז - וויס
• מפרשמן עושי מצה	הכליה הנער מלכה קהרי	ההונ נפטלי אכין	ההונ הו ליבש - מ"ה שטראל טדרדי דרעדער
השדק: ר' יחזקאל פעלמלטער	מוראה ראובן ואולף ברא	מורה ישראל לייב כהן ח"ז - ק"י	מ"ה יונק ווילך הו - מ"ה יונק ווילך
• מפרשמן עושי מצה	הכליה בילאה תהי	ההונ יוחק והיאל נ"י	ההונ אחרון קותיאל פריעדמאן של"א, חבר כד"ז - ק"
השדק: ר' אברהם דוד היימליך	מוראה יומען קופטשיש ק"ט	ההונ יונק ווילך הו - מ"ה יונק ווילך	ההונ אחרון קותיאל פריעדמאן של"א, חבר כד"ז - ק"
• מפרשמן עושי מצה	הכליה יוכב קומדיל ח"ז	ההונ אקרחט ז"י	ההונ אקרחט ז"י
השדק: הרבנית מייעלט אשת הרה"ה משה זודה	מוראה יונען יאנד'ז נ"ז - מ"ה משאה אלישור זילבלאן	מ"ה בנטו - מ"ה ליבא כ"ז	מ"ה בנטו - מ"ה ליבא כ"ז
• מפרשמן עושי מצה	הכליה אסתר תהי	ההונ פחחס פ"י נ"י	ההונ פחחס פ"י נ"י
השדק: ר' יעקב יוסך ספריא	מוראה אדרון יוסף דאסקלאל ח"ז - וויס	מורה אדרון קארון ח"ז - מאאס	מורה אדרון קארון ח"ז - מאאס
• מפרשמן עושי מצה	הכליה נאלדא תהי	ההונ חרשלה ז"י	ההונ חרשלה ז"י
השדק: ר' חיים יודא קרייס	רבב מושה אשר צאללער שלט"א - וויס	מורה יעקוב דה-הרטן עמיישען	מורה יעקוב דה-הרטן עמיישען

♦ **דער מוקם שהטאפללו אבותינו** ♦  
שוד האזקה עירן ער בעית ומארבי קהילתנו  
קדת רבי מיר באיר בעל הנס  
כולל חבת ירושלים



gam'ch פאר "נייע און ערליךען" Outfit לילן הנטלה שרה ע"ה בת ר' אשר יעקב - הדוא שווארטץ ח"ז 718-388-3273

**CENTRAL  
UNITED TALMUDICAL  
ACADEMY**  
בשכירות כל נון ובמונט התuition שלט"א



מכינה לשיכבה קתונה  
תורה ויראה דרבינו יואל  
מוסאטמאר

פראה לילן אונטס ווילט גלן דורי אלען דע

אל כבוד הווי זוקני תלמידי כתה מכינה לשיכבה קתונה

שנת תש"פ לפ"ק

לבוא לקחת חבל בשמות התלמידים לרוגל

## הסיום מסכתקידושין

שסיימו בס"ד בהצלחה יתירה

שהונג א"ה ברוב פאר בשיר ווינט עית תאטפסו חדוקים ואבות על בנים

בהתהftות

## כ"ק מrown רביינו האה"ק שליט"א

שינו זמן

מוצאי שבת קודש פרשת נח הבעל"ט  
בשעה 9:15 בדיק

שינו מקום

באולם אידען פעלעס

ולכבוד ולעונג יהוה השתתפותכם אישית

הארכט  
פמאק



**תיקעטס קיין א"י**

פאר בחורים אויפן ווינטער זמן



845-678-1411 • GROUPS@MAINSTTRAVEL.COM

## שלום זכר

<b>ביהם"ד הגודל קיט"ל דסאטמאו</b> 13 Hooper	ק' מה' אברם מעההי הקספה יוסף עיקב באיש קאנז'הן	מה' ארי' אשר רואונגעערו הדרי
<b>ביהם"ד הגודל קיט"ל דסאטמאו</b> 13 Hooper	ק' מה' יעקב יערכ'הן הקספה מושה דוד הדרי	מה' אהון נפתלי (אי) שטולהל הדרי
<b>בית מנחם צבי קיט"ל דסאטמאו</b> 242 Wallabout	ק' מה' הדר דוד הדרי הקספה ישע'ה וויל שטצער הדרי	מה' אברם יצחק מאיר מערץ הדרי
<b>אוהל פיגא דסאטמאו</b> 113 South 8th	ק' מה' יעקב הדרי הקספה דוד דוב איבלאנסקי הדרי	מה' ישר בר עיריש ברוינער הדרי
<b>אברכים זופיק</b> 193 Keap	ק' מה' אהרן יוסף הדרי הקספה מליל וויאנטען הדרי	מה' יואיל שלמה ביטנמאן הדרי
<b>אברכים זופיק</b> 193 Keap	ק' מה' יעקב דוד'ה הקספה שמואל מודדי ליעבענמאן הדרי	מה' אברם הריש הדרי
<b>אור אליעזר</b> 65 Heyward	ק' מה' פישל הדרי הקספה ישאול דוד בעגשען הדרי	מה' דוד דימיש הדרי
<b>אלכסנדר</b> 141 Ross	ק' מה' שלמה הדרי הקספה ברוך שעיגעפערל הדרי	מה' יואיל אברעלאנדר הדרי
<b>בית מודכי דקלעסן</b> 60 Franklin	ק' מה' אבר'ק סולקאב' שלטיא הקספה אבר'ק קלעטאן שלטיא	וח' שלום דבון גלאץ' שלטיא
<b>בביתי</b> 376 Wallabout #3	ק' מה' שלום' שע' ווינשאתק הדרי	מה' יואיל שפטיצער הדרי
<b>בב' אבי מורי</b> 158 Penn	ק' מה' לילא הדרי הקספה ישאול ווועצער הדרי	מה' מענדל מאיר וויס הדרי
<b>בב' אבי מורי</b> 301 Willoughby	ק' מה' שע' הדרי הקספה דוד'ה משה ליעבענמאן הדרי	מה' שרנא בריך מעדראיג'הן
<b>בב' מומ'ח</b> 254 Keap	ק' דוד'ה שעודה אברם שלטיא הקספה אבר'ק נאש'ה שלטיא	מה' משה ארי' מאנדעל הדרי
<b>בב' מומ'ח</b> 634 Wythe #1	ק' מה' שוק' שמואל הדרי הקספה דוד'ה אבר'ק גוינפערל הדרי	מה' אהון דבון פלייפ'ה הדרי
<b>בב' מומ'ח</b> 4 Juliania PL	ק' מה' קיטאל לילן הדרי הקספה אברם אבא שפטיצער הדרי	מה' ארי' לייביש שטוויבור הדרי
<b>ברא'</b> 126 Williamsburg St. East	ק' מה' אברם' שעודה אברם שלטיא הקספה אבר'ק נאש'ה שלטיא	ח'ב' משה מודכי קאנז'הן שלטיא
<b>יאוואוונה</b> 81 Spencer	ק' מה' יעקב יערכ'הן הקספה טון יערכ'הן	מה' יהוקאל יואל נאלד הדרי
<b>שרומאש</b> 187 Ross	ק' מה' שוק' שמואל הדרי הקספה דוד'ה אידן גוינפערל הדרי	מה' משה שווארץ'ן הדרי
<b>שער אפרים</b> 800 Wythe	ק' מה' היילא ייסך הדרי הקספה אליעזר אמסטעל הדרי	מה' יעקב קלין הדרי
<b>תוות חכם</b> 183 Penn	ק' מה' שע'ן הדרי הקספה כהן הול שוארטץ'ן הדרי	מה' יצחק יואל פלאדר הדרי
<b>תפאורות ישכו בער דקאליש</b> (ה'תשכ'ג)	ק' מה' אדמ'ר' מוסקאלע' שלטיא הקספה אדמ'ר' מוסקאלע' שלטיא	וח' אברם מודכי נאלשטיין שלטיא

## על' לתרזה

<b>ביהם"ד הגודל קיט"ל דסאטמאו</b> 14 Hooper	שי' דוד'ה שמואל מערץ הדרי מי' אברם' יערכ'הן - מלה' יושע' שלטיא וויביגעיש'	מי' חיים בער שטינמעטען הדרי מי' יעקב' - מלה' קיטאל�ו וויאווערלער'
<b>שחו'ת 9:30 אוהל אלה</b> 165 Spencer	שי' מה' מושה יודא בל'ה הדרי מי' אשה אשער גולג' - מלה' צוק' צובי הילשאקווש'	הה' ג'וזע'ה הלוי אייזע' שלטיא ור' יעקב' - דרב אליעזר דוד לעבאנוש'
<b>קדוש' ב' ל'ש' אימפניאל</b> 226 Keap	קי' אדמ'ר' מודז'יקוב שלטיא הקסלה' ול'ש' בע'ה' גומ'ל' שטאנשאוש'	קי' אדמ'ר' מוטעמעוישוא' שלטיא הה' ג'וזע'ה פרידעמאן שלטיא
<b>אורא'</b> 402 Keap	הה' של'כה' ול'ס' קענונג'באים שלטיא דר' ב' באור'ה - דרב' בעשא' צאער'	הה' ג'וזע'ה יוסך' שלטיא ור' יוסך' (שטל) - מלה' הו אאנן אנדא'
<b>באלחוב</b> 446 Marcy/Flushing	הה' יהוקאל שרגא הורוויז'ן הדרי ר' מאיר' ווילט'ה לאט'ה דאסטוק'	הה' ג'וזע'ה אבד'ק' באלאחוב שלטיא מי' עראל יעקב' נא'
<b>בקיסא'</b> 616 Bedford	שי' יושע' מאיר ראנענבוים הדרי מי' האב' יעקב' יואו'ויא'ה' הווע'ה' הווע'ה' טול'ר' צטול'א'	מי' דוד'ה פריעדמאן הדרי מי' עראל' - מלה' טילט'ה יאנט'לעב'
<b>בית רביינו</b> 500 Bedford	מי' מה' מושה קורייס'ה הדרי מי' דר' טול'א' - מלה' ארך' קורייס'	מי' יהוקאל לאקס'ה הדרי מי' עראל' - מלה' טילט'ה זוא'ל'
<b>ביהם"ד דחסידי בעלווא'</b> 240 Keap	שי' מה' מושה אברם' פרענקל' הדרי מי' מה' טול'א' - מלה' פער'ה' וווע'ה'	מי' מודכי אדלער' הדרי מי' אהון' אל' - מלה' ער'ס' וויאווערל'
<b>דינוב</b> 77 Wallabout	מי' מה' וואיל' נאלד'שטיין הדרי מי' יה' ישואיל' אדא' - מלה' צוק' קיטאנש'	מי' ליפא' ניאוויש' הדרי מי' האאנק' - מלה' הווע'ה' צ'ע'
<b>דינוב</b> 77 Wallabout	מי' מה' גרשון גשאנסאן הדרי הה' תונגה' ב'ם' ד' מאנטיס'	מי' שמע'ן' ק' קורייס' הדרי, מאט'
<b>חרדים'</b> 143 Rodney	מי' מה' יהוא'ה' הדרי מי' האב' יעקב' סטט'	מי' ער'ס' דוד'ה צ'רעד' הדרי מי' אהון' העיש' - מלה' טילט'ה זטט'
<b>שחו'ת 9:15 נתיבות עולם</b> 205 Hewes	מי' מה' אברם' שלום דיטיש' הדרי מי' מה' פיטש' אלייך' - מלה' נער' קיט'	מי' ברוך' שפרא' הדרי מי' ער'ס' - מלה' מודכי יעקב' צאנט'
<b>סאטמאו - קל'ימער</b> 165 Clymer	מי' מה' שמואל צבי שטנדראג' הדרי מי' מה' אליעזר' מלה' של'ה' ול'ס' וווענער'	מי' יהיע' וואיל' יאקאב'אוויש' הדרי מי' ער'ס' יעקב' צ'רעד' הדרי
<b>סאטמאו - ר' אדי'</b> 152 Rodney	מי' מה' ג'וזע'ה נחנן' כהנא' שלטיא כל' אדמ'ר' סטט'ה' אמאס' - לא'ק' אדמ'ר' סטט'	הה' ג'וזע'ה צבי טיטל'ביס' שלטיא מי' ער'ס' דוב' נא'
<b>ספינקא'</b> 190 Keap	מי' מה' יוסך' גראס'ה הדרי מי' מה' הווע'ה' לאט'ה - מלה' יעקב' צאנט'	מי' יהוקאל אליעזר ליטמאן הדרי מי' ער'ס' ר' ליט'ה' צ'רעד' וווער'
<b>סעליש'</b> Bedford/Park	מי' מה' לה'ן ליב' גיטש'טאדט' הדרי הה' תונגה' ב'ם' ג'אנט'	מי' אברם' תלל' גליק' הדרי מי' ער'ס' מושע' - מלה' יהוקאל וויס'

שבת פאטראל קארט • פרשת נח • נתנדב ע"י:

הרזחה בעילום שמו

לע' הרה'ק רב' ישע' ב' מושה ולע' הרה'ק רב' חיים זאנז'יל ב' מושה



<b>bihem'd gadol kit'ל דסאטמאר</b> 13 Hooper	ק' שה' דיים הערש בר' דוד התקפה אבדה וזה לא עבוארוש ח'ו	שרה יושע אלדבערגער ח'ו
<b>bihem'd gadol kit'ל דסאטמאר</b> 13 Hooper	ק' בר'ה עיבריה התקפה אבדה וזה לא עבוארוש ח'ו	שרה יושע גליק ח'ו
<b>bihem'd gadol kit'ל דסאטמאר</b> 13 Hooper	ק' שה' האלבנדי שיאן התקפה נזנעה רודהין	שרה יואל ז'ק שפיטציגער ח'ו
<b>אוישואל אלימלן קיט'ל דסאטמאר</b> 55 Rutledge	ק' ס' השוואלי ז'ק התקפה שלום וויל וויל מאנדעל ח'ו	שרה מישולס ראיינגער ח'ו
<b>ברן משה קיט'ל דסאטמאר</b> 164 Skillman	ב' מה' מאור מענדל ח'ו התקפה ר' יי'ז'ק פֿרְדָּסְטָן ה'ז	שרה אהון וויס ח'ו
<b>ברן משה קיט'ל דסאטמאר</b> 164 Skillman	ק' שה' ח'רוכין התקפה שלמה ולען שעשיין ח'ו	שרה יואל וועלץ ח'ו
<b>יואל משה קיט'ל דסאטמאר</b> 141 Ross	ק' בר'ם נוב' דוד התקפה האבגוזו פֿרְעַמְלָקְהָן ח'ו	שרה יצחק דלווי יואשעף ח'ו
<b>אודוואר'</b> 216 Rutledge	ק' מה' שיאלה אלר' דוד התקפה בעניין דוד כ'רעל ח'ו	שרה הערשי מנטאש ח'ו
<b>אהל תורה</b> 268 Hewes	ק' מה' האדר' הדעש ח'ו התקפה טען גב' קאותה ח'ו	שרה יוסף שאול אקרנאו ח'ו
<b>אלכסנדר'</b> 260 Wallabout	ב' מה' אש' לעניל התקפה אבדה בון' בר'א ח'ו	שרה יואל יצחק שיווארטץ ח'ו
<b>נאכוב-45</b> 92 Penn	ק' מה' ישע דזקאגא התקפה צבי אלימיך וולבערטען ח'ו	שרה שלום איזענבערגער ח'ו
<b>קורשטיין</b> Marcy Cor. Rutledge	ב' מה' דוד'ה התקפה ח'דים מודען שעוארץ' נ'ה	שרה יעקב יודא ויינקלען ח'ו
<b>ברא'</b> 126 Williamsburg St. East	ק' מה' יצחק אדר' דוד התקפה מאור' ודוד'ה ח'ו	שרה מרדכי יואל גראן ח'ו
<b>בראשו'</b> 92 Wallabout	ק' מה' דוד'ה התקפה דב' מוייעס ח'ו	שרה אברהם יצחק לאנדא ח'ו
<b>ברסל'</b> 60 Rutledge	ב' מה' יעקב עילך טולטיא התקפה ד'ה' וויל' (פֿאַטְמָנָה) ח'ו	שרה ישראל ברינעס ח'ו
<b>דמשק אליעזר'</b> 712 Wythe	ב' מה' מרדכי דוד'ה התקפה צוק שטארק טולטיא	שרה חנני י"ט ליפא שיפט ח'ו
<b>ח'וסט'</b> 338 Marcy	ב' מה' שמי' ב' נ'ה התקפה צבי מ' ק'ר'וס ח'ו	שרה שמואל מואיר שפילנאון ח'ו
<b>הכמתה שלמה'</b> 203 Skillman (Willoughby/Dekalb)	ב' מה' שמי' ב' נ'ה התקפה צבי מ' ק'ר'וס ח'ו	שרה לפא לרענער ח'ו
<b>הכמתה שלמה'</b> 203 Skillman (Willoughby/Dekalb)	ק' מה' יוזף צבי ח'ו התקפה צבי' שעיל' וואנער ח'ו	שרה יונתן שאול שויז'ד ח'ו
<b>יערדthead'</b> 284 Hooper	ב' מה' אדר' טולטיא התקפה ח'דים יהוא אליעזר א'ק'ט'וישט' ח'ו	שרה אברהם שמואל (אברומין) פרידמאן ח'ו
<b>סאטמאר - ראנדי'</b>	ב' מה' יצחק הרש התקפה מודען אליעזר גליק ח'ו	שרה אלעור מענדל לוייפער ח'ו
<b>צאנקו קלוייזענבורג</b> 131 Lee	ב' מה' אדר' ח'ו התקפה אלען ג'ו התקפה אלען ברוך נאיד' לשו' ח'ו	שרה זלען לייב הערשכאוישט ח'ו
<b>צערלים'</b> 559 Bedford	ב' מה' שעיל' דיאלא וויבערער ח'ו התקפה מאיר' דיאלא וויבערער ח'ו	שרה ישאל יוסף גוטמאן ח'ו
<b>קראי'</b> 127 Wallabout	ב' מה' משה אברם ח'ו התקפה בענין שוממער וויל' ח'ו	שרה ישראל אר' פישער ח'ו
<b>ראחותמיטריוקא'</b> 52 Keap Cor. Wythe	ב' מה' דוד'ה התקפה דוד'ה דוד' נאאר' א'ק'ט'וישט' ח'ו	שרה ישאל ברוך בלעך ח'ו
<b>שער אפרים'</b> 800 Wythe	ב' מה' אברהם יודה התקפה שענין שעיל' פֿאַלְאָקָה ח'ו	שרה יושע מאנדעל ח'ו
<b>שער אפרים'</b> 800 Wythe	ב' מה' אהרן התקפה פֿאנָס נ'ה' צויל' ח'ו	שרה דוד שלמה ספקטור ח'ו
<b>שער אפרים'</b> 800 Wythe	ב' מה' אלע' פֿרְדָּסְטָן התקפה אלע' פֿרְדָּסְטָן ח'ו	שרה דוד שלמה ספקטור ח'ו

## זו איבערהען די היסטורייש טעלע-קאנפערענען בשותפות אלופי אלפי ישראל וואס אין פארגעקונמען חזה"מ סוכות העעל"ט

**כ"ק מון אדמו"ר מסkulun שליט"א**  
**המחנק הנפלא הרה"ג ר' משה בראווערמאן שליט"א**  
**הרה"ג ר' יושע פינק שליט"א**  
**הרה"ג ר' משה בלואא שליט"א**  
**י"ר הרה"ג ישראל מרגליות שליט"א**

וואס האבן אויסגעברענגט מיט זיער קלארע דיבורים וויאזוי צו  
מאכן אינזונד און שטארכן אונזערע קינדרע זי זאלן  
חו' נישט אוועקפאלאן אין די הייניגע מגיפה רוחניות ה"ז

**רופט: 845-808-0900**

**די קעמעראָט טענקיישן**  
**וועט אי"ה דיין בי' לי יען פֿאָוטָא**  
**דעם צונטאג פֿון 1 ביז 5:30**

**מיר דעליווערן יעדן טאג**

רויע און גענاكتע פֿיש

אן ויליאמסבורג, בארא פֿאָרָק,  
פלעטבוש און קריית יואל



**פֿאַלְקָאֹוִיטֶשׁ**  
**פֿוּשׁ**  
718.258.3129

מתמידים סדרי משנהות - במטרה לסייע ששה סדרי משנה עד הבר מצוה

**סדרי משנהות**

באגלייט יעדס קידז באזונדער אנטוקומען  
ויאס מעיר מסכתות  
צוי לרוגען צו חרין צום געדיינקן  
אוון צוואב זיך פרעהון כי  
גдол הרבנן של ליטו'יא  
מייטן מעגלקיטי אנטוקומען  
ששה סדרי משנה



**347.578.0729**

יעטן איזי ד בעסטע געלענהייט זיך אינטשיין און: מטפורים לגיטימט קדושים מהות פראט איזה ערוץ מער - רופן אונער 24 שעוד האטאלין: 5656-470-929.

התחלת פון די ווינטער זמן תשפ"א

כתח'ו - ז'

כתח' ח - ט'

**סדר נזיקין סדר נזיקין**

9:00 - 8:15

8:15 - 7:20



**א חדוש!** אין שנה תשפ"א!

כתח' ה'

**סדר מועד**

החללה מסכת שבת

7:05 - 6:15

אי איעזר יונגל פון

כתח' ה'

וועט איזה ענדיגן און קענען  
גאנץ סדר מועד ד' יאד!

**מתמידים "סדרי משנהות"**

די פלאץ פאר איעזר כתח' ה' אינגל - ווי יעדר תלמיד ווערט באגלייט איזה אטמאקע אטמאספער פון "סדרי משנהות"  
פרויואטן אופן און ד' געמאקע אטמאספער פון "סדרי משנהות"



**646.813.7282**

פאר א (קנין משנה) אינגל איז

**שמחה תורה  
א גאנץ יאר**

- קנין א שאנטן מא דיפתער מאטער
- קנין א קאנטן מא דיפתער מאטער

163.63.63

וועט א קנין משנה  
אנגל אינטניינט מיט  
זויינטער קידזער

רעסטרויט איעזר קנד פאר דונגען פירשטייט נה  
און גאנטס ארכ פון א פטעל דיסקונט פראטאונג

בזין פנקה איזי איסטער איסטער מאטער פאנרגס וווערט אונטער קנד פון אונטער ד' גאנטס

הכנה  
לבר מצוה  
גרייט צו ריכטיג  
אייעזר זוזה צו זיין  
בר מצוה להנאה  
ושמהת ההווים  
ומורדים

**הכנה לבר מצוה**

אווי ווי אין ד' פראגאנגען 26 יאר  
עפנונג מיר בעוזה"ת תיעצט נאכמאאל אונזערע

**חברות הכנה לבר מצוה**

חברה ב'  
פראגאנגען אונטער  
2:00 - 12:30

חברה א'  
סאננאא, דינטראָב, דאנערשטאג  
8:30 - 7:30



- עס וועט ווען אודורך געלענרט גאנץ הלכות תפילין מיט אוניסע געגעונג בעניליכע קלארקייט.
- וועט געווין ווען אונט עשיית הבתים, פרשיות, גידין ושורות.
- וועט ווען געלענרט וכטיגע הלכות, ווצב"ש: ברכה"ת, ת"ת, קר"ש, תפילה, חלקיים מוחלכות שבת.
- ווערט צונגערט מיטן זעלבסט-זעכערקייט צו קענען דאוונען פאן עמוד און לינען (ב' וה').
- ווערט געלענרט מוסר, ריאת שמים, מודdot טובות.

- מיר לעונען אויך ד' בשטעל (לייטן פאָולאָנג).

פאר מער אינפארמאַצע אדע אינזושוּרִיבָן רופט:

**917.709.7744 • 718.782.6595**



**ODA PRIMARY HEALTH CARE NETWORK**

מיר ווילן פארשטענדיגן דעם חמובין עולם די שטוננדן פון

**פריטאג - שבת און מוצאי שבת**

**QHC - 432 Bedford Ave**  
718.387.2408

פיטיאג פון 8:00 - 4:00 אינדערפי ביי נאכמייטה  
שבת און מוצאי שבת וועט זיין פארומקט

**ODA - 74 Wallabout St.**  
718.260.4600

פיטיאג פון 8:00 אינדערפי ביי 8:00 ב'ינאקט  
שבת פון 10:00 אינדערפי ביי 11:30 ב'ינאקט



**לערנען אוון  
פארברענגן**

## ניע כיתה פאר קינדר כיתות ר' ז' ח'

ויל עפנען יצעת א  
ויל מען ווועט האבן די געלעגהיט אדרוךצלאערגען



אייסולערנץ צו  
מאכן אלין  
אַלִין

פונ אלין אוון ימיים  
טביבין, אוון די מהל  
החמה והמולות



סדרים  
משניות  
מיסצ'יז צו עדידין  
ששה  
סדרי משנה

אויך די פאלאנגן פון די  
חשבע עעלען ערלען מרי איז

## מיר עפנען א כיתה ה' מתמידים

ויל מומנט ווילענצען א סדר משניות  
ויל להלט פון להוח אויך א ליכטן געשמאקן איזון

די אלע זאכן וווער געלעגט מיט א קינדר עפנען איזעד קינד באזונדרע  
ואל פראשטיין, ובפרט איז עיגט א גוט געלעגנטיט וווער היינן  
פנדאסני צד לעירגען, סדר צו מאכן לאילין לאיז, אוון די החמה ומולות,  
ויל איינער קינד ווועל זיך עס לעננען אושענצען אויך א ליכטן אופן



בנהלת  
הרבי ישראלי שלום  
וויס שליט"א

917-676-4704

טראנספארטיען פאר וויטער געגעשטער צו געשטער

5822 11<sup>th</sup> Avenue  
Brooklyn N.Y. 11219  
Yeshiva@hhatalmud.org



שיכון היל התמלוד  
הרבה פנץ גוונמן שליט"א ראש הישיבה  
הרבי יאל ביטמן שליט"א מנהל

## בשורם משמחות

שמחים אנו בהזהה בשער בת דיבט של האצלחה למלה מ המשוער בזמן הקיץ תשע"ט נתנו ספסל בית  
המודש וחומרת הלוץ וז הדחק

## מתוכונים אנו לubar בלבנגן דרכות ידים בתוככי עיר בארא פארק

ועל זה יתאפשר להמשך בעבודתינו הקודש בגין תורה ולධיה

ישיבה הייל והתלמוד - עם צוות מנדי שעיר ובראשותו הרוש יסiba שליט"א והמנהלה שליט"א - כבר נודע בשערם מכיוון  
בינה להעלות כל תלמיד למדרינה היכי נבונה כי ישיבת כרשותה בישיבת מדרינת וכוכנת  
נוש

להרשותם למן החורז

כולל לחתוך עם מנהל הישיבה:

718 704 0686 #4

פרשיות בראשית תשס"א | העיתון די אלענער אינטראקטיב איזון בלעדי, קפלל #

## אקטואלע באזונדרען

## אוחם די לעצטע אנטזיקלונגען אין נוי יאוכן

- וואס איז דער נבנת תורה אין איז איז ציינה • די בייטערען קאנטוקוונגען ואס  
ונחמת זיך שון בפונען • לאטדר זיך קלו און נישט גערעכט... • וווען די  
לייבעראן אין די רעטבלוקאנגען נוצץ דעם איז פאר ויישען אינטערעטען  
• איזן קמנען נישט נוין אין איז די פיסטריש פון די "בלען קיוסט מונער"  
• נזרונא שפיטט איזוף די דיזיגען געפארטען טונער

שליפט איז איז צו וווען א מענבר איז מיזד דקן נזרונא: 718-304-5328

## קול נטרונא

אקטואלע אנטזיקלונגען איזון בלעדי, קפלל #

718.873.  
.0055



יעדר בחור מאכט איין  
פאון קל פארן אנהויב זמן:

**718.852.2500**

GREAT SERVICE • GREAT PRICES • FREE DELIVERY

ProWireless  
87 Penn (Cor. Bed.)  
718-213-9922

א סעיל וואס איז ווילט נישט פארפאסן  
אלע פאונס זענען אויף סעיל וווערין - ספיטש -  
א ריזיגע איסזואל פון פאונס

אלע פאונס  
איזוף  
**סעיל!**

רופט  
יעקב ברואדי  
718-564-6050

מיר האבן געהאלפן מעטשן באקומו מיליאנען!  
פואר קארא נקזינעם, אראפפאק - זו איז איז האבן איז איז קארא זאם איז גענבן גענבן  
טיט. C.P. איזער איזער געהאלפן פראבלעטן קעטן איז "מעגלר פאהזען מיליאנען"

געטנעדיגט?  
געטנעדיגט?

קינדינעם - אינאלטסורי  
פרארטעלוונגען אוון פראזעז  
דענץ זיך טענאליך מה'. אונט  
ידיעות התורה ואס ווועט איז  
הערליך געשמאקע סידי  
איזער טיר טאגלאט מיט  
תוכידיגע ידייעות התורה  
אנגעפירות דורך המנגה הר

## א קינדינעם טופטקיינען

העלילען געם מאקע סידי איז באכל  
יעדע צויזען זאום זאכ' די איזער טיר  
ודראטשאיס אופגענשטייט באגאליט  
מד ריכע מוזיק און סאונד אפעאלטס



תוכידיגע ידייעות התורה לאי  
מיט טעלעלע געדייעת  
אנגערויזט דורך המנגה הר



יום ניע יאר, כי  
מתנה פאר איז איז  
**קינד!**

## 2 לאקדמייעס

**bihem'z Brigel** ביהם'ז דזשיקוב  
(פראט מילטואן)  
כיתה ה'  
פון 10:10 בז' 7:00  
כיתה י' ז' ח'  
פון 15:15 בז' 8:15

מתהילין  
בעי'ה  
סדר ז'זעימע  
סדר מועוד

## מתמידיש פשנה תורה

כל הקודם זכה!!

די קלאנן פילן זיך אן!!

מטרתו למוד סדרי משניות  
בשבועות חרב לתלמידים מצוינים

פאר מערד אינפראמאציע

רופט היינט:

הר"ר זיאל הולוי ואנחאצקעד שליט"א

**347-831-4218**

אם תלמידים וואס איז...

געשטעלט פאר פלייסיגע קידער מיטן ציל דורך צערען גראנטליך מיט א שטארקע הבנה אונז זיך פאהערן מסתנתות לשיט"א. אווז וויר האבן עס משניות בי החשוב' רבנים שליט"א. שווין געטן מיט הצלחה אין די פאגאנגענע 10 יאר העעל"ט.

בחינה  
פרשנות  
בראשית

תורה שבכתב  
תעלעפאנ-  
אפאראט

**929  
500.099**

מצASH'ק  
9:00 בדיקון  
עד שעה 10:30

בחורי חמד  
**מתלוננים!**

דעם מוצשיך ונטו פארקומן ד'

**ערשטע בחינה**

פון שנות תשפ"א

דורר תורה שבכתב

תורה שבכתב  
תעלעפאנ-אפאראט

און זיך פאהערן ד'

างאנצע פרשה חמוש רשי'.

ニיש אוט אופצומאלן די איסינרגשענגליכע סיפוונ  
הכשען, פון לעכערן, חזץ, אונז זיך פאהערן, זיגען,  
אייניגען וואר בעבירות אדרבא פלאויט אליטען,

**יערבך!**



תורה שבכתב

יערבך!

בדיינטן גלעדי פומפ נטשי

ווי די תלמידים קומען זיך צוזאמ יעדע נאכט  
אייה למ'ז אונז לערטען אינאיינעם בחבורה.

**קנין משנה מתמידים  
בין כותלי בית המדרש**



טלפון: 646.813.7282

איינצושוינן איניער קיד בעי דילמודי קנין משנה אונז איניע פון די 4 מתמידים לאקלן:

בדפראד / ליימער

תרומי / האלאגטן

בדפראד / רוח

פראט / קיליאן

סדר ששים  
טריאנסטונג זוך

סדר טהרות  
טריאנסטונג זוך

סדר ששים  
טריאנסטונג זוך

סדר ז'זעימע  
טריאנסטונג זוך

ר' יהוא אליעזר וויס

ר' שמעון גראסנער

ר' חיים מנחם וויש

קומענדיגע דינסטאג איזה היבן מיר אונ צו באקן.

**געציילטע פאזיציעס  
עועליבעל.**

נאכמיינטאג כיתה: פון 30:45 בז' 6:00 פון 30:10:00 בז' 7:00 בז' 12:15 בז' 6:00

מיר האבן אסטעף פון  
בלויי הימישע אינגעלייט.  
~ גאר שיין באצאלט ~  
פראינטערעריטע בעיטע רופט די בעקורי  
**718-522-2622**

ביטע לאזעט אונ מעסעדען אונ מיר וועלן אוניך צוריך רופן.  
טלפון: 646.470.5463

**סאטמאָר  
מצות**  
בית אופוזקער קול בעלב' אטנטאָר  
322 Rutledge St.

**אַפְּרִיל**  
מאנצ'יסטֶר  
תְּרִיכֶזֶטֶן אַנְטִירִיטֶטֶן

העיר אַ  
אַיְזֶנְשֶׁפֶלְטֶן  
קִינְדִּיזֶםֶןֶסֶת  
646.343  
9046

**929.470.5463**

אלטסרייכע געשמאקע פראפעס אינאלע  
פארודזעונגגען מיט ואס הונדרערטער קינדער  
ער. אונגעפליט מיט משניות, תר'ג'ג מצות אונ  
וועט אינזונברונגגען געשמאק אונ ערערען.

עס סייד אונ ריכע מזוק אונ סאנגד אפקטס  
ט' מיט צוינטער זיך זיך זיך זיך זיך זיך זיך  
החויה ליאן מיט טעליכע אפקטס  
ען הרוב מטה' גראן שליט"א פון אנטווערפן,

<b>180 Williamsburg St. W</b> הבריט למחרתו בבריתם"ד יואוישן 81 ספנסר	<b>ביבה"מ קמיינקה</b> הבריט למחרתו בבריתם"ד יואוישן 81 ספנסר	<b>ביבה"מ רחמי האב</b> הבריט למחרתו בבריתם"ד יואוישן 81 ספנסר	<b>ביבה"מ רחמי האב</b> הבריט למחרתו בבריתם"ד יואוישן 81 ספנסר	<b>ביבה"מ רחמי האב</b> הבריט למחרתו בבריתם"ד יואוישן 81 ספנסר
<b>301 Willoughby</b> הבריט למחרתו בבריתם"ד יואוישן 81 ספנסר	<b>ביבה"מ רחמי האב</b> הבריט למחרתו בבריתם"ד יואוישן 81 ספנסר	<b>ביבה"מ רחמי האב</b> הבריט למחרתו בבריתם"ד יואוישן 81 ספנסר	<b>ביבה"מ רחמי האב</b> הבריט למחרתו בבריתם"ד יואוישן 81 ספנסר	<b>ביבה"מ רחמי האב</b> הבריט למחרתו בבריתם"ד יואוישן 81 ספנסר
<b>634 Wythe</b> הבריט למחרתו בבריתם"ד פירמן 284 קיינט, שורת 9:00	<b>ביבה"מ רחמי האב</b> הבריט למחרתו בבריתם"ד יואוישן 81 ספנסר	<b>ביבה"מ רחמי האב</b> הבריט למחרתו בבריתם"ד יואוישן 81 ספנסר	<b>ביבה"מ רחמי האב</b> הבריט למחרתו בבריתם"ד יואוישן 81 ספנסר	<b>ביבה"מ רחמי האב</b> הבריט למחרתו בבריתם"ד יואוישן 81 ספנסר
<b>580 Wythe #2-C</b> הבריט למחרתו בבריתם"ד פירמן 500 בעפראוד	<b>ביבה"מ רחמי האב</b> הבריט למחרתו בבריתם"ד יואוישן 81 ספנסר	<b>ביבה"מ רחמי האב</b> הבריט למחרתו בבריתם"ד יואוישן 81 ספנסר	<b>ביבה"מ רחמי האב</b> הבריט למחרתו בבריתם"ד יואוישן 81 ספנסר	<b>ביבה"מ רחמי האב</b> הבריט למחרתו בבריתם"ד יואוישן 81 ספנסר
<b>Marcy/Rutledge</b> הבריט למחרתו בבריתם"ד יואוישן 81 ספנסר	<b>ביבה"מ רחמי האב</b> הבריט למחרתו בבריתם"ד יואוישן 81 ספנסר	<b>ביבה"מ רחמי האב</b> הבריט למחרתו בבריתם"ד יואוישן 81 ספנסר	<b>ביבה"מ רחמי האב</b> הבריט למחרתו בבריתם"ד יואוישן 81 ספנסר	<b>ביבה"מ רחמי האב</b> הבריט למחרתו בבריתם"ד יואוישן 81 ספנסר

**218 WALLABOUT**  
COR. LEE

## לכבה תחתית הזרם ועליון מיר דעם דונטאג פר נח, ר'ח חסן עפנגן 9:00 אינזנערפרי



ווער עס קען אידוסהעלפּן אוייביל א יותמה אונ טאטע אונ מאמע  
זוא בטע מרת לוצקון פון ירושלים אויך 718-305-7948 אעדער 347-344-5942  
מ'קען אויך איברגעבן נעמען אפזשפרען עין הרע דודך בל' פרי פון אפצען און די געלט גיט פאר צדקה

### GRAND COLLISION

Involved in an accident? Call 24 hours 718-852-3530

### קלאסיפ'יס

א דשובע ארגאניציע זוכט א טיגליכער איניגראטן אידוסהעלפּן אידער אומזונגין און בת מדרשים פאר אפיעלים 845-213-9522

זי פאראקופן מאקסקען זיינערס, פאר טיטשערס, פאר קינדר, האלסעליל / ריטעל פאר נטע פריין 347-446-6854

**SEWER WORKS** - For all your Plumbing & Sewer needs in Jersey City/Newark Area. 718-218-3209

718-387-5151 Insurance for your car - home - business - fire Insurance

We specialize in flat reroofing & seamless liquid roofing. If you are suffering from leaks, contact us 212-729-9985

**האט אויך באקונען איר קענט פאודינען \$1,000 - רופט: ??Collection letter??**

התרת קלולות להחיז"א און פדרון נפש דורך 10 תלמידי חכמים, רופט 917-744-8358

**א בוטשע טאר אויך ב'פ' זוכט א גושמאקע יונגע איניגראטן, גוט באצאלט. ביטע רופט 929-900-5583**

וואס דראפט איד מער פון א פוק און חומש למשן יטב לר' והארכת מיט? ייט מקיים מצות שלוחה הקן, רופט 917-923-0995

**ALLEDE - HOT Sale, spotlight installation INCLUDING LED \$99 917-418-6474**

Toner Cartridges for all office machines at discounted prices. Fast free shipping. 718-438-9300 sam@thesupplyspot.com

**שווואכע קרעדייט? מיר קלינען אייר קרעדייט און בלויו-60-30 טעה!**

718-619-8684 credit bureaus מיר רעכענען נישט קיין געלט בייז איז זענטן קלינו און אלע

השבת איבידה - פאלריוון תפילן נעצנן צופרי בי ליעו/וואלאבאות געגענט, אינישעלס מז.ק. 347-415-5230

וומ"ס - א קלענערע בייזה"ד און יי-ויליאמסבורג זוכט א משמש, רופט/טעקט 347-760-7133

קורעדיט קאוד און ביינעס לאונס \$25,000 פון 917-619-8684 12-24 חדשן צפראדיהיט גראנטריט

אקטונג גבאי צדקה / משולחים וכדו' צו פאדרינען קרעדייט קאוד מאשינען פאר טאג ואיך הוורש: רופט: 718-483-2483

**LAWYER** Accidents, Slip & Fall Injury, Medical Malpractice & More. Howard Kagan, ESQ. 718.258.8080 דרכ' אידיש

**8 Family house for sale, Harrison / Lynch  
Serious inquiry only. Text only 347-524-4406**

וומ"ס - העיליכע 2 בעדרום דירה צו פאדרינען פאר 2 אויך, דאריך האבן אפלאן אויך נאכדים (אן קינדר) 845-517-9740

וומ"ס - געוכט אידרה פאר ארבעטעס און א מצה בעקערוי, רופט 917-634-7374

**A few private desks with internet available in the Loom office building 60 Rutledge. Please call 917-517-3245**

929-359-2546 צו פאדרינען שיינע + בעדרום + פארטיש, עישטער פל' האפקינס, גרייט אירינזומוק, רופט "דר פארטיטלער"

**Spacious office with windows, fits 4-5 desks,available in the loom office building at 60 Rutledge 917-524-8930**

pennstationsuites@gmail.com כבודה צו פאדרינען קראוד מאשינען פאר טאג ואיך הוורש: רופט: 929-359-2546

וומ"ס - צו פאדרינען א בעסטען דירה בי טרפ' וואלאן, רופט "דר פארטיטלער"

718-541-4042 דמייניג 1 ווים אפס צו פאדרינען, בער 100 ס'פ, פלאץ פאר 2 דעס'ק'ס, קלענסאן, פ'ז'וואט אוניגאנגן, רופט

**House For Sale: 68 Winchester Dr Monroe, BN condition, \$575K, KE Saafdie Flag Realty 845-662-4058**

718-928-5667 - Mountains Getaway שבטים וואך, פ'ז'וואט איבערטערל'ן אונל' צונעהר, מכה אופק פלאץ, צו פאדרינען פאר פאמיל'ו/טסודות

בלומיניגבורג - איבערטערל'ן אונל' צונעהר, מטה אלע צונעהר, געמאכט ברעדן נויע 2 בעדרום, קאך, דיביגט, פול ביה'כ, פ'ז'וואט אוניגאנגן, הרליך גארטן, אויך מעין סט. צו פאדרינען פאר שבטים וואיך, רופט 917-588-7314

מאנטיסעלא - צו פאדרינען א העיליכע 2 בעדרום דירה פאר שבטים וואיך, רופט 917-588-7314

ווערויז - צו פאדרינען א ווערויז און בושווק 2500 ס'פ, רופט 347-452-0482

ווערויזס צו פאראקופן און זישרטס, בראונסוויל, רופט 917-445-6220

**AHAVA MEDICAL**  
And Rehabilitation Center LLC  
Multi Specialty Group  
We accept Medicaid & all Insurances

**16 SUMNER PL.**  
Flushing/Broadway  
718.336.9500



New Treatment For Chronic Pain!

**PRP INJECTION THERAPY**

Call for a Consultation!

DR. HENRY SARDAR